ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

Municipalidad de la Ciudad de Asunción

ROHI HU

CONTRATO PARA EL MANTENIMIENTO DE TRANSFORMADORES.

Entre **LA MUNICIPALIDAD DE ASUNCIÓN**, domiciliada en Avda. Mariscal López N° 5.556, República del Paraguay, representada para este acto por el Intendente Municipal, Señor Arnaldo Samaniego González, con Cédula de Identidad N° 1.106.646, denominada en adelante el COMPRADOR, por una parte, y, por la otra, la Empresa **GOTZE INGENIERIA S.A.**, domiciliada en la calle Tte. Ettiene y Decima de la Ciudad de Fernando de la Mora, con R.U.C. 80046302-1 representada para este acto por la Sra. Olga Beatriz Echague con Cédula de Identidad N° 925.702, denominada en adelante el VENDEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente **"CONTRATO PARA EL MANTENIMIENTO DE TRANSFORMADORES"**, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

CONTRATO PARA EL MANTENIMIENTO DE TRANSFORMADORES.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

a. Contrato

b. El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;

c. Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas.

d. La oferta del Proveedor;

e. La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

Gotze Ingeniería
DECIMA Y TTE. ETTIENE - TELF.: 672.778/9

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

Municipalidad de la Ciudad de Asunción

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

3.1. El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato e está previsto conforme al siguiente detalle:

Año	Dep	Programa	Sub Programa	Proyecto	Objeto de Gasto	F.F.	O.F.	Monto
2015	*28*	*19*		*106*	*243*	*30*		*65.000.000*
2015	*28*	*19*		*109*	*343*	*30*		*75.000.000*

3.2. Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el Código N° 291.557.

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa N° 291.557 convocado por la Municipalidad de Asunción. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N°.....

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

Item	Descripción del Bien	Marca	Proced.	Unidad de Medida	Cantidad	Present.	Precio unitario (IVA incluido)
1	Mant. de Transformadores	*GOTZE*	*Nacional*	*Unidad*	*01*	*Unidad*	*59.580.000*
*Monto mínimo				70.000.000 Gs.			
*Monto máximo				140.000.000 Gs.			

ITEM	DESCRIPCION

Gotze Ingeniería S.A
DECIMA y TTE ETTIENE - TELF.: 672.778/9

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

Municipalidad de la Ciudad de Asunción

1	Transformador 1000 KVA" iluminación sub suelo BI. A

TRABAJOS A REALIZAR	P.U.
Desmontaje y encubado, limpieza general de componentes, sustitución de juntas de goma	600.000
Tratamiento integral del aceites para eliminar humedad y gases contaminantes, cambio si es necesario	550.000
Filtrado de aceite para eliminar partículas en suspensión	800.000
Verificación de aislamiento en bobinas	400.000
Verificación de conexiones de MT y BT, observando las conexiones mecánicas y eléctricas de las partes móviles del conmutador de tapa	600.000
Reapretado circuito magnético	600.000
Verificación y reapriete de terminales de MT y BT	850.000
Secado de la parte activa de la estufa a 90° C	800.000
Ensayos de laboratorio a la recepción y de rutina después del servicio	500.000
Pintura dos capas de esmalte sintético	1000.000
Montaje, control final, pruebas y puesta en servicios	800.000
TOTAL IVA INCLUIDO	7.500.000

ITEM	DESCRIPCION
2	Transformador de 1000 KVA "A.A. central sub. Suelo Bloque A"

TRABAJOS A REALIZAR	P.U.
Desmontaje y encubado, limpieza general de componentes, sustitución de juntas de goma	600.000
Tratamiento integral del aceites para eliminar humedad y gases contaminantes, cambio si es necesario	550.000
Filtrado de aceite para eliminar partículas en suspensión	800.000
Verificación de aislamiento en bobinas	400.000
Verificación de conexiones de MT y BT, observando las conexiones mecánicas y eléctricas de las partes móviles del conmutador de tapa	600.000
Reapretado circuito magnético	600.000
Verificación y reapriete de terminales de MT y BT	850.000
Secado de la parte activa de la estufa a 90° C	800.000
Ensayos de laboratorio a la recepción y de rutina después del servicio	500.000
Pintura dos capas de esmalte sintético	1.000.000
Montaje, control final, pruebas y puesta en servicios	800.000
TOTAL IVA INCLUIDO	7.500.000

ITEM	DESCRIPCION
3	Transformador de 750 KVA "subsuelo Bloque C

TRABAJOS A REALIZAR	P.U.
Desmontaje y encubado, limpieza general de componentes, sustitución de juntas de goma	500.000
Tratamiento integral del aceites para eliminar humedad y gases contaminantes, cambio si es necesario	550.000
Filtrado de aceite para eliminar partículas en suspensión	800.000
Verificación de aislamiento en bobinas	300.000
Verificación de conexiones de MT y BT, observando las conexiones mecánicas y eléctricas de las partes móviles del conmutador de tapa	500.000

Ref.: CONTRATO PARA EL MANTENIMIENTO DE TRANSFORMADORES – GOTZE INGENIERIA

DC/MP

Gotze Ingeniería S.A
DECIMA y TTE ETTIENE - TELF.: 672.778/9

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

Reapretado circuito magnético	500.000
Verificación y reapriete de terminales de MT y BT	600.000
Secado de la parte activa de la estufa a 90° C	650.000
Ensayos de laboratorio a la recepción y de rutina después del servicio	800.000
Pintura dos capas de esmalte sintético	800.000
Montaje, control final, pruebas y puesta en servicios	600.000
TOTAL IVA INCLUIDO	6.600.000

ITEM	DESCRIPCION
4	Transformador 500 KVA Junta Municipal

TRABAJOS A REALIZAR	P.U.
Desmontaje y encubado, limpieza general de componentes, sustitución de juntas de goma	500.000
Tratamiento integral del aceites para eliminar humedad y gases contaminantes, cambio si es necesario	550.000
Filtrado de aceite para eliminar partículas en suspensión	600.000
Verificación de aislamiento en bobinas	250.000
Verificación de conexiones de MT y BT, observando las conexiones mecánicas y eléctricas de las partes móviles del conmutador de tapa	300.000
Reapretado circuito magnético	300.000
Verificación y reapriete de terminales de MT y BT	500.000
Secado de la parte activa de la estufa a 90° C	500.000
Ensayos de laboratorio a la recepción y de rutina después del servicio	500.000
Pintura dos capas de esmalte sintético	400.000
Montaje, control final, pruebas y puesta en servicios	400.000
TOTAL IVA INCLUIDO	4.800.000

ITEM	DESCRIPCION
5	Transformador 300 KVA Planta Asfáltica (Artigas y Gral. Santos)

TRABAJOS A REALIZAR	P.U.
Desmontaje y encubado, limpieza general de componentes, sustitución de juntas de goma	400.000
Tratamiento integral del aceites para eliminar humedad y gases contaminantes, cambio si es necesario	450.000
Filtrado de aceite para eliminar partículas en suspensión	500.000
Verificación de aislamiento en bobinas	250.000
Verificación de conexiones de MT y BT, observando las conexiones mecánicas y eléctricas de las partes móviles del conmutador de tapa	300.000
Reapretado circuito magnético	300.000
Verificación y reapriete de terminales de MT y BT	500.000
Secado de la parte activa de la estufa a 90° C	500.000
Ensayos de laboratorio a la recepción y de rutina después del servicio	500.000
Pintura dos capas de esmalte sintético	400.000
Montaje, control final, pruebas y puesta en servicios	400.000
TOTAL IVA INCLUIDO	4.500.000

Ref.: CONTRATO PARA EL MANTENIMIENTO DE TRANSFORMADORES – GOTZE INGENIERIA

DC/MP

Gotze Ingeniería S.A
DECIMA ETTIENE - TELF.: 672.778/9

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

Municipalidad de la Ciudad de Asunción

ITEM	DESCRIPCION	
6	Transformador 63 KVA Planta Asfáltica (Artigas y Gral. Santos)	
	TRABAJOS A REALIZAR	P.U.
	Desmontaje y encubado, limpieza general de componentes, sustitución de juntas de goma	400.000
	Tratamiento integral del aceites para eliminar humedad y gases contaminantes, cambio si es necesario	450.000
	Filtrado de aceite para eliminar partículas en suspensión	400.000
	Verificación de aislamiento en bobinas	250.000
	Verificación de conexiones de MT y BT, observando las conexiones mecánicas y eléctricas de las partes móviles del conmutador de tapa	200.000
	Reapretado circuito magnético	300.000
	Verificación y reapriete de terminales de MT y BT	400.000
	Secado de la parte activa de la estufa a 90° C	400.000
	Ensayos de laboratorio a la recepción y de rutina después del servicio	400.000
	Pintura dos capas de esmalte sintético	300.000
	Montaje, control final, pruebas y puesta en servicios	300.000
	TOTAL IVA INCLUIDO	3.800.000

ITEM	DESCRIPCION	
7	Transformador 100 KVA Talleres (EEUU y Sebastián Gaboto)	
	TRABAJOS A REALIZAR	P.U.
	Desmontaje y encubado, limpieza general de componentes, sustitución de juntas de goma	400.000
	Tratamiento integral del aceites para eliminar humedad y gases contaminantes, cambio si es necesario	450.000
	Filtrado de aceite para eliminar partículas en suspensión	400.000
	Verificación de aislamiento en bobinas	250.000
	Verificación de conexiones de MT y BT, observando las conexiones mecánicas y eléctricas de las partes móviles del conmutador de tapa	200.000
	Reapretado circuito magnético	300.000
	Verificación y reapriete de terminales de MT y BT	400.000
	Secado de la parte activa de la estufa a 90° C	400.000
	Ensayos de laboratorio a la recepción y de rutina después del servicio	400.000
	Pintura dos capas de esmalte sintético	300.000
	Montaje, control final, pruebas y puesta en servicios	450.000
	TOTAL IVA INCLUIDO	3.950.000

ITEM	DESCRIPCION	
8	Transformador 100 KVA Policlínico Municipal (Mayor Fleitas c/ Manuel Domínguez)	
	TRABAJOS A REALIZAR	P.U.
	Desmontaje y encubado, limpieza general de componentes, sustitución de juntas de goma	400.000
	Tratamiento integral del aceites para eliminar humedad y gases contaminantes, cambio si es necesario	450.000
	Filtrado de aceite para eliminar partículas en suspensión	400.000
	Verificación de aislamiento en bobinas	250.000
	Verificación de conexiones de MT y BT, observando las conexiones mecánicas y eléctricas de las partes móviles del	200.000

Ref.: CONTRATO PARA EL MANTENIMIENTO DE TRANSFORMADORES – GOTZE INGENIERIA

DC/MP

Gotze Ingeniería S.A
DECIMA y ITE ETTIENE - TELF.: 672.778/9

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

conmutador de tapa	300.000
Reapretado circuito magnético	400.000
Verificación y reapriete de terminales de MT y BT	400.000
Secado de la parte activa de la estufa a 90° C	400.000
Ensayos de laboratorio a la recepción y de rutina después del servicio	300.000
Pintura dos capas de esmalte sintético	450.000
Montaje, control final, pruebas y puesta en servicios	450.000
TOTAL IVA INCLUIDO	3.950.000

ITEM	DESCRIPCION
9	Transformador de 400 KVA Manzana de la Rivera (Benjamín Constan y Ayolas)

TRABAJOS A REALIZAR	P.U.
Desmontaje y encubado, limpieza general de componentes, sustitución de juntas de goma	450.000
Tratamiento integral del aceites para eliminar humedad y gases contaminantes, cambio si es necesario	480.000
Filtrado de aceite para eliminar partículas en suspensión	400.000
Verificación de aislamiento en bobinas	350.000
Verificación de conexiones de MT y BT, observando las conexiones mecánicas y eléctricas de las partes móviles del conmutador de tapa	200.000
Reapretado circuito magnético	300.000
Verificación y reapriete de terminales de MT y BT	400.000
Secado de la parte activa de la estufa a 90° C	400.000
Ensayos de laboratorio a la recepción y de rutina después del servicio	400.000
Pintura dos capas de esmalte sintético	600.000
Montaje, control final, pruebas y puesta en servicios	700.000
TOTAL IVA INCLUIDO	4.680.000

ITEM	DESCRIPCION
10	Transformador de 1000 KVA Teatro Municipal (Pdte. Franco y Chile)

TRABAJOS A REALIZAR	P.U.
Desmontaje y encubado, limpieza general de componentes, sustitución de juntas de goma	600.000
Tratamiento integral del aceites para eliminar humedad y gases contaminantes, cambio si es necesario	550.000
Filtrado de aceite para eliminar partículas en suspensión	800.000
Verificación de aislamiento en bobinas	400.000
Verificación de conexiones de MT y BT, observando las conexiones mecánicas y eléctricas de las partes móviles del conmutador de tapa	600.000
Reapretado circuito magnético	600.000
Verificación y reapriete de terminales de MT y BT	850.000
Secado de la parte activa de la estufa a 90° C	800.000
Ensayos de laboratorio a la recepción y de rutina después del servicio	500.000
Pintura dos capas de esmalte sintético	1.000.000
Montaje, control final, pruebas y puesta en servicios	800.000

Gotze Ingeniería S.A
DECIMA y TTE. ETTIENE - TELF.: 672.778/9

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

TOTAL IVA INCLUIDOS	7.500.000

ITEM	DESCRIPCION	
11	Transformador de 500 KVA Mercado Nº 4 (Pettirosi y Battilana)	
	TRABAJOS A REALIZAR	P.U.
Desmontaje y encubado, limpieza general de componentes, sustitución de juntas de goma		500.000
Tratamiento integral del aceites para eliminar humedad y gases contaminantes, cambio si es necesario		550.000
Filtrado de aceite para eliminar partículas en suspensión		600.000
Verificación de aislamiento en bobinas		250.000
Verificación de conexiones de MT y BT, observando las conexiones mecánicas y eléctricas de las partes móviles del conmutador de tapa		300.000
Reapretado circuito magnético		300.000
Verificación y reapriete de terminales de MT y BT		500.000
Secado de la parte activa de la estufa a 90° C		500.000
Ensayos de laboratorio a la recepción y de rutina después del servicio		500.000
Pintura dos capas de esmalte sintético		400.000
Montaje, control final, pruebas y puesta en servicios		400.000
	TOTAL IVA INCLUIDO	4.800.000

El monto minino total del contrato es de Gs. 70.000.000 (Guaraníes Setenta Millones) y el monto máximo total de Gs. 140.000.000 (Guaraníes Ciento Cuarenta Millones).

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

6. VIGENCIA DEL CONTRATO.

6.1. La vigencia de este Contrato será hasta el 31 de diciembre del año 2015, y comenzara a regir a partir de la firma del presente documento.

6.2 En caso de que el proceso de contratación no culmine en el presente ejercicio fiscal, la Convocante está autorizada a desarrollar el proceso licitatorio incluyendo la adjudicación quedando

Gotze Ingeniería S.A
DECIMA Y TTE ETTIENE - TELF.: 672.778/9

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

sujeta la validez del Contrato, a la aprobación de la partida presupuestaria correspondiente, de conformidad al Art. 14 de la Ley 2051.

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.

Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones, en la siguiente dirección; Dirección de Servicios Administrativos.

8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo de: Dirección de Adquisiciones, Departamento de Contratos.

9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 5% del monto total del contrato.-

10. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Gotze Ingeniería S.A
DECIMA y TTE. ETTIENE - TELF.: 672.778/9

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).

12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, a los..8.. días del mes de..JUNIO.. de 2.015.

OLGA BEATRIZ ECHAGUE
EL VENDEDOR

Gotze Ingeniería
DECIMA Y TTE. ETTIENE - TELF.: 672.778/9

ARNALDO SAMANIEGO GONZALEZ
INTENDENTE MUNICIPAL

ABOG. ALICE DELGADILLO
SECRETARIA GENERAL